


<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	<b>VALIDITÀ GÜLTIGKEIT VALIDITÉ VALIDITY</b>
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	

Italiano .....	2
Il regolamento sottostà alla normativa ufficiale UE 2016/679.....	2
1. Quali tipo di informazioni vengono raccolte?.....	2
2. Come raccogliamo queste informazioni?.....	3
3. Come raccogliamo queste informazioni?.....	3
4. In che modo i visitatori possono eliminare i loro dati sul nostro sito? .....	3
Deutsch.....	4
Die Verordnung unterliegt der offiziellen EU-Verordnung 2016/679.....	4
1. Welche Informationen werden gesammelt?.....	4
2. Wie sammeln wir diese Informationen? .....	5
3. Wie sammeln wir diese Informationen? .....	5
4. Wie können Besucher ihre Daten auf unserer Website löschen? .....	5
Français .....	6
Le règlement est soumis au règlement officiel de l'UE 2016/679.....	6
1. Quel type d'informations sont collectées?.....	6
2. <i>Comment recueillons-nous ces informations?</i> .....	7
3. Comment recueillons-nous ces informations? .....	7
4. Comment les visiteurs peuvent-ils effacer leurs données sur notre site? .....	7
English .....	8
The regulation is subject to the official EU regulation 2016/679.....	8
1. What kind of information is collected? .....	8
2. How do we collect this information?.....	9
3. How do we collect this information?.....	9
4. How can visitors delete their data on our site? .....	9

<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	<b>VALIDITÀ GÜLTIGKEIT VALIDITÉ VALIDITY</b>
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	
		<b>17.06.2019</b>

## Italiano

### Il regolamento sottostà alla normativa ufficiale UE 2016/679.

Dall'inglese General Data Protection Regulation, questo documento prevede che ogni azienda, società o associazione, di piccole, medie o grandi dimensioni, abbia a completa disposizione dei propri clienti, collaboratori ed affiliati, una dichiarazione autentica che attesti quali dati personali e/o sensibili vengono raccolti e per quale scopo. Nel regolamento deve essere presente anche un accenno al metodo di immagazzinamento di queste informazioni e la sicurezza del sistema.

#### 1. Quali tipo di informazioni vengono raccolte?

##### 1.1. *Dati analitici.*

Raccolti tramite la piattaforma, protetta da Firewall su Server Sicuri, Google Analytics).

Nessun dato personale, stretto, in questo caso viene registrato, eccetto quelli elencati in seguito:

- Indirizzo IP del dispositivo da cui si accede al sito web lacasadelte.ch per il conteggio veritiero delle visite
- Se concesso da dispositivo, sesso (maschile o femminile) dell'utente che accede
- Sempre se concesso dal dispositivo, l'età
- Posizione geografica di visualizzazione (all'interno di un raggio di 20km, non posizione precisa), anch'essa se concessa dal dispositivo

##### 1.2. *Dati personali.*

Questi dati non sono trasmessi in nessun modo a terzi. I server su cui sono salvati i dati vengono archiviati in Server Sicuri protetti da Firewall.

- Nome
- Cognome
- Indirizzo di fatturazione
- Indirizzo di spedizione
- Indirizzo email
- Numero telefonico (opzionale)
- Altro (secondo accordi con il cliente)

<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	<b>VALIDITÀ GÜLTIGKEIT VALIDITÉ VALIDITY</b>
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	

### 1.3. *Dati bancari.*

I dati bancari non sono direttamente accessibili dalla nostra attività, eccetto il numero di conto IBAN per le transazioni E-Banking presso il nostro shop.

- Ricevute delle transazioni bancarie (numeri nascosti)
- IBAN

### 2. *Come raccogliamo queste informazioni?*

Le informazioni analitiche vengono raccolte tramite Google Analytics, servizio offerto da Google Inc., nel rispetto della normativa GDPR.

Le informazioni personali vengono raccolte tramite la registrazione del proprio account sul nostro shop, gestito dalla piattaforma Wix.com

I dati bancari sono gestiti dai servizi:

- Stripe, il nostro Provider per le carte di Credito/Debito
- PayPal


### 3. *Come raccogliamo queste informazioni?*

- Chiamata telefonica
- Messaggio Wix.com
- Messaggio email
- Incontro in negozio

### 4. *In che modo i visitatori possono eliminare i loro dati sul nostro sito?*

Il cliente può in ogni momento decidere di eliminare il proprio account, eliminando così automaticamente tutti i suoi dati, eccetto quelli presenti nelle fatture (vengono conservate per legge durante l'arco di 10 anni dalla creazione).

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche a questa informativa in ogni momento. Eventuali modifiche non vengono comunicate da parte nostra.

<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	<b>VALIDITÀ</b> <b>GÜLTIGKEIT</b> <b>VALIDITÉ</b> <b>VALIDITY</b>
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	
		<b>17.06.2019</b>

## Deutsch

### Die Verordnung unterliegt der offiziellen EU-Verordnung 2016/679.

Nach der englischen Datenschutzgrundverordnung stellt dieses Dokument sicher, dass jedes Unternehmen, jede Firma oder Vereinigung, egal ob klein, mittelgroß oder groß, seinen Kunden, Mitarbeitern und verbundenen Unternehmen eine authentische Erklärung zur Verfügung stellt, in der bestätigt wird, welche personenbezogenen Daten und / oder sensible gesammelt werden und zu welchem Zweck. Die Verordnung muss auch einen Hinweis auf die Methode zur Speicherung dieser Informationen und die Sicherheit des Systems enthalten.

#### 1. Welche Informationen werden gesammelt?

##### 1.1. Analytische Daten.

Über die Plattform gesammelt, durch eine Firewall auf einem sicheren Server (Google Analytics) geschützt.

In diesem Fall werden keine strengen personenbezogenen Daten erfasst, mit Ausnahme der nachfolgend aufgeführten:

IP-Adresse des Geräts, von dem aus auf die Website lacasadelte.ch zugegriffen wird, um die tatsächlichen Besuche zu zählen

Wenn vom Gerät gewährt, Geschlecht (männlich oder weiblich) des Benutzers, auf den zugegriffen wird


Immer, wenn vom Gerät gewährt, Alter

Geografische Anzeigeposition (innerhalb eines Radius von 20 km, nicht genaue Position), auch wenn dies vom Gerät gewährt wird

##### 1.2. Persönliche Daten.

Diese Daten werden in keiner Weise an Dritte weitergegeben. Die Server, auf denen die Daten gespeichert werden, werden auf sicheren Servern gespeichert, die durch eine Firewall geschützt sind.

- Name
- Nachname
- Rechnungsadresse
- Lieferadresse
- E-Mail-Adresse
- Telefonnummer (optional)
- Sonstiges (nach Absprache mit dem Kunden)

<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	<b>VALIDITÀ</b> <b>GÜLTIGKEIT</b> <b>VALIDITÉ</b> <b>VALIDITY</b>
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	
		<b>17.06.2019</b>

### 1.3. Bankdaten.

Die Bankdaten sind von unserer Aktivität aus nicht direkt zugänglich, mit Ausnahme der IBAN-Kontonummer für E-Banking-Transaktionen in unserem Shop.

- Überweisungsbelege (versteckte Nummern)
- IBAN

### 2. Wie sammeln wir diese Informationen?

Die analytischen Informationen werden über Google Analytics, einen von Google Inc. angebotenen Dienst, gemäß der DSGVO-Verordnung gesammelt.

Persönliche Informationen werden durch die Registrierung Ihres Kontos in unserem Shop gesammelt, der von der Wix.com-Plattform verwaltet wird

Die Bankdaten werden von den Diensten verwaltet:

- Stripe, unser Kredit- / Debitkartenanbieter
- PayPal

### 3. Wie sammeln wir diese Informationen?

- Telefonanruf
- Nachricht Wix.com
- E-Mail-Nachricht
- Treffen im Laden

### 4. Wie können Besucher ihre Daten auf unserer Website löschen?

Der Kunde kann jederzeit beschließen, sein Konto zu löschen, wodurch automatisch alle seine Daten mit Ausnahme der in den Rechnungen enthaltenen Daten gelöscht werden (sie werden 10 Jahre nach Erstellung gesetzlich aufbewahrt).

Wir behalten uns das Recht vor, diese Erklärung jederzeit zu ändern. Änderungen werden von uns nicht mitgeteilt.

<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	<b>VALIDITÀ GÜLTIGKEIT VALIDITÉ VALIDITY</b>
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	
		<b>17.06.2019</b>

## Français

### Le règlement est soumis au règlement officiel de l'UE 2016/679.

Ce document, qui figure dans le règlement général anglais sur la protection des données, stipule que chaque entreprise, société ou association, petite, moyenne ou grande, dispose à la disposition complète de ses clients, collaborateurs et sociétés affiliées, d'une déclaration authentique, certifiant les données personnelles et / ou sensibles sont collectées et dans quel but. Le règlement doit également inclure une référence à la méthode de stockage de ces informations et à la sécurité du système.

#### 1. Quel type d'informations sont collectées?

##### 1.1. Données analytiques

Recueillies via la plate-forme, protégées par un pare-feu sur un serveur sécurisé, Google Analytics).


Aucune donnée personnelle, stricte, dans ce cas est enregistrée, sauf celles énumérées ci-dessous:

- Adresse IP de l'appareil à partir duquel le site Web lacasadelte.ch est utilisé pour le décompte véritable des visites.
- Si accordé par appareil, sexe (homme ou femme) de l'utilisateur accédant
- Toujours si accordé par l'appareil, âge
- Position géographique de l'affichage (dans un rayon de 20 km, pas de position précise), même si cela est autorisé par l'appareil

##### 1.2. Données personnelles

Ces données ne sont en aucun cas transmises à des tiers. Les serveurs sur lesquels les données sont enregistrées sont stockés dans des serveurs sécurisés protégés par un pare-feu.

- Prenom
- Nom de famille
- adresse de facturation
- Adresse de livraison
- Adresse email
- Numéro de téléphone (facultatif)
- Autre (selon accords avec le client)

<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	VALIDITÀ GÜLTIGKEIT VALIDITÉ VALIDITY
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	
		<b>17.06.2019</b>

### 1.3. *Données bancaires.*

Les coordonnées bancaires ne sont pas directement accessibles depuis notre activité, à l'exception du numéro de compte IBAN pour les transactions E-Banking dans notre boutique.

- Recettes bancaires (numéros cachés)
- IBAN

### 2. *Comment recueillons-nous ces informations?*

Les informations analytiques sont collectées via Google Analytics, un service proposé par Google Inc., conforme au règlement GDPR.

Les informations personnelles sont collectées lors de l'enregistrement de votre compte sur notre boutique, gérée par la plateforme Wix.com.

Les coordonnées bancaires sont gérées par les services:

- Stripe, notre fournisseur de cartes de crédit / débit
- PayPal


### 3. *Comment recueillons-nous ces informations?*

- appel téléphonique
- Message Wix.com
- message électronique
- Rencontre dans le magasin

### 4. *Comment les visiteurs peuvent-ils effacer leurs données sur notre site?*

Le client peut à tout moment décider de supprimer son compte, éliminant ainsi automatiquement toutes ses données, à l'exception de celles figurant sur les factures (elles sont conservées légalement pendant 10 ans à compter de la création).

Nous nous réservons le droit de modifier cette déclaration à tout moment. Tous les changements ne sont pas communiqués par nous.

<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	VALIDITÀ GÜLTIGKEIT VALIDITÉ VALIDITY
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	
		<b>17.06.2019</b>

## English

### The regulation is subject to the official EU regulation 2016/679.

From the English General Data Protection Regulation, this document provides that each company, company or association, small, medium or large, has at the complete disposal of its customers, collaborators and affiliates, an authentic declaration which certifies what personal data and / or sensitive are collected and for what purpose. The regulation must also include a reference to the method of storing this information and the security of the system.

#### 1. What kind of information is collected?

##### 1.1. Analytical data.

Collected through the platform, protected by Firewall on Secure Server, Google Analytics).

No personal data, strict, in this case is recorded, except those listed below:

- IP address of the device from which the website lacasadelte.ch is accessed for the true counting of visits
- If granted by device, sex (male or female) of the user accessing
- Always if granted by the device, age
- Geographic display position (within a radius of 20km, not precise position), also if granted by the device

##### 1.2. Personal data.


This data is not transmitted in any way to third parties. The servers on which the data is saved are stored in Secure Servers protected by Firewall.

- First name
- Surname
- Billing address
- Shipping address
- Email address
- Telephone number (optional)
- Other (according to agreements with the customer)

##### 1.3. Banking data.

The bank details are not directly accessible from our activity, except the IBAN account number for E-Banking transactions in our shop.



<b>LA CASA DEL TÈ</b>	Via Sant'Antonio 2 / 6600 Locarno	<b>VALIDITÀ GÜLTIGKEIT VALIDITÉ VALIDITY</b>
	REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES GENERAL DATA PROTECTION REGULATION	<b>17.06.2019</b>

- Bank transaction receipts (hidden numbers)
- IBAN

## 2. How do we collect this information?

The analytical information is collected through Google Analytics, a service offered by Google Inc., in compliance with the GDPR regulation.

Personal information is collected through the registration of your account on our shop, managed by the Wix.com platform

The bank details are managed by the services:

- Stripe, our Credit / Debit Card Provider
- PayPal

## 3. How do we collect this information?

- Phone call
- Message Wix.com
- Email message
- Meeting in the store

## 4. How can visitors delete their data on our site?

The customer can at any time decide to delete his account, thus automatically eliminating all his data, except those present in the invoices (they are kept by law during 10 years from creation).

We reserve the right to make changes to this statement at any time. Any changes are not communicated by us.